

1. Record Nr.	UNINA9910342653503321
Autore	Abi-Rached Naoum
Titolo	Langue(s) d'écrivains // Edgard Weber, Marie-Flore Beretta, Julien Dufour, Isabelle Reck
Pubbl/distr/stampa	Strasbourg, : Presses universitaires de Strasbourg, 2018
ISBN	979-1-03-440475-9
Descrizione fisica	1 online resource (196 p.)
Altri autori (Persone)	BaudinRodolphe BerettaMarie-Flore DenoozLaurence GarnierEmmanuelle HassanKadhim Jihad KilitoAbdelfattah LloredYannick LuffinXavier Nabet EggerCarole PirlotGérard PuicGina SakkalAya SavovaLiubov WeberEdgard DufourJulien ReckIsabelle
Soggetti	Literature (General) linguistique littérature
Lingua di pubblicazione	Francese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Sommario/riassunto	Tout écrivain n'a-t-il qu'une seule langue pour patrie ? Et en a-t-il même une au départ, avant l'activité littéraire ? Sa langue, ne se la crée-t-il pas lui-même dans le processus de l'écriture ? Et si le

refoulement est défaut de traduction, l'emploi d'une autre langue favoriserait-il alors la levée du refoulement ? La langue d'accueil permettrait ainsi une créativité d'autant plus grande qu'elle serait libre de ce que draine la langue maternelle. Le présent ouvrage explore cette contamination féconde des langues en littérature : langue maternelle ou langue d'adoption, de la patrie ou de l'exil, langue des hommes et langue des femmes, des adultes et des enfants, langue du lieu d'écriture, langue du lieu décrit, dans un voyage au cœur des auteurs et des œuvres, où résonnent castillan, catalan, judéo-espagnol, arabe classique et dialectal, tigrinya, français, allemand standard ou non, anglais, russe, roumain, bulgare, turc, grec...
